FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Dist. 204 Enu. 23

Page 4 — 6

Province Quebec — District No. 204 Vaudreuil — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Vaudreuil — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Martel — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de son métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry" etc., "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans une scierie", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 à l'emploi supplémentaire ou à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque l'on est à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en sous par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in 1911 over 20 years of age, at college, at convent or at a university. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes en 1911 âgées de plus de 20 ans, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet et muette.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	Armande Dunberry	Village Vaudreuil	f	Chef	veuve	fevr.	1882	29	Canada			anglaise	Canadienne	Catholique R.	Marchande	12-0-52	Ouv.		Ouv.					400.00							Ouv.	Ouv.	7				
		Johnny Sagala	" "	m	fils	célibataire	Janv.	1900	11	"																							10	"	"				
		Alida Sagala	" "	f	fille	"	Mai	1898	12	"																							10	"	"				
		Vaudreuil Sagala	" "	m	fils	"	Oct	1904	7	"																							10	"	"				
		Silvia Sagala	" "	f	fille	"	Dec	1902	9	"																							10	"	"				
		Jeanette Sagala	" "	f	fille	"	fev.	1906	5																														
41	41	Henri Hakewood	" "	m	Chef	m	Août	1838	72				anglais			Maître Poste a Ste Marie de Monnoir	3-2-67	Ouv.	Ouv.		Serment de Bouteille	15			4000.00							Ouv.	Ouv.					
		Josephine Braunes	" "	f	sa femme	m	Avril	1845	66				anglais			none																	Ouv.	Ouv.					
		Marie Gibson	" "	f	servante	c	Janv.	1891	20	Irlande	1911		Irlandaise		High church	domestique	2-9-09		emp.														Ouv.	Ouv.					
		Janette Brauniès	" "	f	fille	c	Mars	1849	62	Canada			anglais	Canadienne	Catholique R.	none																	Ouv.	Ouv.					
42	42	Antoine Normand	" "	m	Chef	m										none																						
		Louise Barray	" "	f	cuisine	c										none																						
		Celeste Grace	" "	f	servante	c	Nov.	1888	23	Canada						none																						
43	43	Telesphore Lalonde	" "	m	chef	m	Sept	1884	27				français	Canadien	Cath. Catholique R.	Cultivateur		Ouv.	Ouv.		agricult.	Agricult				300.00			1000	No	1962		Ouv.	Ouv.					
		Valentine Normand	" "	f	sa femme	m	Mars	1884	27							none																		Ouv.	Ouv.					
		Germain Lalonde	" "	m	petit fils	c	Mars	1911	9/12							none																						
44	44	Henri Dunberry	" "	m	Chef	m	Avril	1876	35				anglais			Boucher	12-0-52	Ouv.	Ouv.							1000.00			0				Ouv.	Ouv.					
		Alice Brunet	" "	f	sa femme	m	Mars	1887	24				français			none																						
		Alida Brunet	" "	f	belle sœur	c	Juillet	1901	10							none																						
		Antoinette Dunberry	" "	f	petite fille	c	Oct	1905	6							none																						
		Henri Dunberry	" "	m	fils	c	Sept	1906	5							none																		720	No				
		Anne Dunberry	" "	f	fille	c	Mai	1908	3							none																						
		Jean Paul Dunberry	" "	m	fils	c	Dec.	1910	9/12							none																						
45	45	William Pauvin	" "	m	Chef	m	Janv.	1835	76							Menuisier	1-6-12	Ouv.	Ouv.			52		60	400.00													
		Agnis Robillard	" "	f	sa femme	m	Juin	1838	72							none																						
46	46	Ferdinand Rauger	" "	m	Chef	m	Janv.	1853	56							Journalier	12-6-52	emp.				52		60	460.00									Ouv.	Ouv.					
		Josephine Robillard	" "	f	sa femme	m	Mars	1857	54							none																						
		Rodmio Rauger	" "	m	fils	c	Juin	1900	11							none																		10	"	"				
47	47	Narcisse Lecomte	" "	m	Chef	m	Mars	1837	74							Rentier		Ouv.	Ouv.							200.00												
		Victoria Lecomte	" "	f	fille	c	Dec.	1870	32							Cultivateur	1-9-10		Ouv.			52		60	300.00													
		Rosanna Lecomte	" "	f	fille	c	Avril	1874	38							none																						
48	48	Wilfrid Daoust	" "	m	Chef	m	Juin	1883	28							Menuisier	2-10-13	Ouv.	Ouv.			52		52	2000.00									Ouv.	Ouv.					
		Lore Desrosiers	" "	f	sa femme	m	Janv.	1884	27							none																						
		Odette Daoust	" "	f	sa fille	c	Mai	1911	9/12							none																						
49	49	Jean Didier Martel	" "	m	Chef	m	Mai	1864	47							Marchand	7-0-66	Pr.	Pr.							200.00												
		Berenice Martel	" "	m	sa fille	c	Dec.	1897	12							none																						
50	50	Léo Pilon	" "	m	Chef	m	Avril	1873	38							Journalier	1-9-00	Ouv.	Ouv.			52		60	780.00			2000.00	55	52.00		10	Ouv.	Ouv.					
		Renée Denis	" "	f	sa femme	m	Avril	1872	39							none																						
		Lucille Pilon	" "	f	fille	c	Fev.	1903	8							none														100.00	6	3.20		10						
		Jean Paul Pilon	" "	m	fils	c	Janv.	1905	6							none														100.00	6	3.20		10						
51	51	Ed. Denis	" "	m	Chef	m	Mars	1832	79							Rentier		Ouv.	Ouv.							500.00								Ouv.	Ouv.					
		Eugenie D'Aoust	" "	f	sa femme	m	Sept	1857	54							Journalier	1-9-00		emp.			52		60	300.00			1600.00	57	7.80			A					
		Adele Boivin	" "	f	sa femme	m	Déc	1851	19							none														1.80	50	5.20								
		Rosa D'Aoust	" "	f	sa fille	c	Oct	1870	20							labour	1-9-00		Ouv.											100.00	20	3.20								
52	52	Dan Dasyllle Arcuri	" "	m	Chef	veuf	Janv.	1850	61							Rentière		Ouv.	Ouv.							200.00								Ouv.	Ouv.					
		Ovide Carignan	" "	m	son fils	c	Déc.	1887	24							Scieur	7-6-63		Ouv.			52		52	400.00			500.00	0	13.80								
		Regina Carignan	" "	f	sa belle fille	c	Juillet	1889	17							Cultivateur																						
53	53	Hermas das Gauthier	" "	m	Chef	m	Janv.	1858	53							Journalier	1-6-12	Ouv.	Ouv.			52		60	400.00			100.00	53	2.20								
		Lestine Lalonde	" "	f	sa femme	m	Juillet	1861	49							none																						
		Joseph Gauthier	" "	m	Mon fils	c	Mars	1891	20							Bucheron	7-6-24		Ouv.			52		52	130.00			2000.00	52	15.00								

50 5

KM

5,600

131.72